

## Судебно-лингвистическая экспертиза в контексте юридической лингвистики

Научный руководитель – Бунятова Фарида Джамаловна

*Гарипова Алина Ильшатовна*

*Выпускник (специалист)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Москва, Россия

*E-mail: aline.garipova@mail.ru*

Вследствие необходимости сотрудничества юристов в области правоохранительной и правоприменительной деятельности, обмена опытом деятельности полиции, суда и других правовых органов различных стран, а также интенсивного развития международных отношений, тема взаимодействия языка и права становится все более актуальной.

Судебно-лингвистическая экспертиза, т.е. анализ содержательно-смысловой и формальной стороны речевого произведения, стоит на стыке языка и права. Так как заключения экспертизы представляют собой доказательственную информацию и значительно влияют на вынесение вердикта судом, необходимо определить понятия, и принципы проведения экспертизы подобного рода, которые все еще не разработаны и не предусмотрены законом, равно как и не закреплены в нем.

При производстве судебно-лингвистической экспертизы также встает проблема разграничения «юридического» и «лингвистического» аспектов. К примеру, если мы зададимся вопросом что представляет собой оскорбление с юридической и лингвистической точек зрения, то мы обнаружим, что в юриспруденции оскорбление определяется как «умаление чести и достоинства, выраженное в неприличной форме» [2], в то время как в лингвистике наличие неприличной формы для оскорбления не является обязательным. Таким образом, можно сделать вывод, что понятие оскорбления в лингвистике не тождественно понятию оскорбления в юриспруденции. Соответственно, «часть квалификаций речевых произведений как оскорблений в лингвистике будет ложной по отношению к квалификациям оскорбления в юриспруденции» [2]. Однако, по мнению доктора филологических наук Бринева К.И. «экспертиза не должна решать вопросы о терминах и их понимании, а должны лишь решать вопросы о том, что происходит в реальной действительности» [2].

Таким образом, несмотря на то что деятельность лингвиста-эксперта должна опираться на единые, непротиворечивые и устойчивые методы проведения анализа объекта для обеспечения легитимности, непредвзятости и справедливости решений, принятых судом, отсутствие общих принципов и приемов проведения экспертного исследования, а также несоответствие лингвистических понятий правовым является одной из наиболее актуальных и значимых проблем в области юрлингвистики. Именно поэтому термины, используемые и юристами, и лингвистами должны быть согласованы. Для осуществления задачи подобного рода, необходимо провести ряд научных исследований, которые позволят унифицировать принципы, методы и приемы проведения судебно-лингвистической экспертизы.

### Источники и литература

- 1) 1. Бачалиашвили О.В. Некоторые стилистические особенности судебного дискурса // Вестник Ленинградского государственного университета им А.С. Пушкина, 2013.
- 2) 2. Бринев К.И. Теоретическая лингвистика и судебная лингвистическая экспертиза: монография. – Барнаул, 2009.

- 3) 3. Гольцова Т.А., Ливкова А.А. К вопросу об основах перевода юридического текста в аспекте межкультурной коммуникации. - Воронеж: Изд-во Воронежского института МВД России, 2015.
- 4) 4. Забара Д.Н., Князева Д.И., Проценко Е.А. Роль межкультурной коммуникации в профессиональной подготовке юристов. - Воронеж, 2014.
- 5) 5. Косоногова О.В. Характеристика юридического дискурса: границы, содержание, параметры // Историческая и социально-образовательная мысль, том 7, №1/2015.